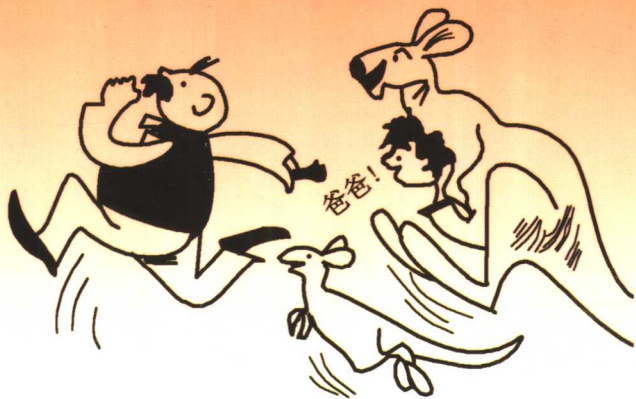


9元生活幽默系列

# 德国父与子 漫画精选

(德)埃·奥·卜劳恩 著

王蕴洁 桑洁 主编



哈尔滨工业大学出版社

9元生活幽默系列

# 德国父与子漫画精选

(德)埃·奥·卜劳恩 [著]

王蕴洁 桑洁 主编

哈尔滨工业大学出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

德国《父与子》漫画精选/王蕴洁主编. — 哈尔滨:

哈尔滨工业大学出版社, 2003. 10

(9元生活幽默系列)

ISBN 7-5603-1939-4

I. 德… II. 王… III. 漫画: 连环画 - 作品集 - 德国 - 现代 IV. J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 088629 号

**出版发行** 哈尔滨工业大学出版社  
**社 址** 哈尔滨市南岗区教化街 21 号 邮编 150006  
**传 真** 0451-86414749  
**电 话** 0451-86416203  
**印 刷** 哈尔滨工业大学印刷厂  
**开 本** 787×960 1/32 印张 7.56 字数 143 千字  
**版 次** 2003 年 10 月第 1 版 2003 年 10 月第 1 次印刷  
**书 号** ISBN 7-5603-1939-4/J·7  
**印 数** 1~5 000  
**全套定价** 27.00 元(共三册)

## 前 言

1903年3月18日，德国萨克森州翁特盖滕格林屯有一个小男孩降生了。这个取名叫埃里西·奥塞尔的男孩就是多年以后的埃·奥·奥塞尔。他创作的幽默连环画《父与子》赢得了世界上千百万人的心，他的名字从此载入了世界幽默画巨匠的史册。

奥塞尔的父亲保罗·奥塞尔出生于一个磨坊主家庭，服过12年兵役，然后在边境海关工作。他是个温和、冷静、喜欢沉思的人。他从不用伤害他人的办法来谋私利，对名利看得很淡泊。保罗·奥塞尔非常热爱自己的祖国，并把这一优秀品质传给了儿子。他还带着儿子穿越森林和田野，欣赏祖国河山的壮美，了解德国底层人民生活的艰辛。这一切深深地烙在了奥塞尔的脑海里。成为大画家的奥塞尔后来深情地回忆，是父亲给了他基于一个艺术家非常重要的观察力和对祖国人民深挚的爱。

奥塞尔的母亲性格开朗活泼，她在生活中寻求独立，总是设法以不多的家庭收入，尽可能地使她的孩子们有一个好住处。在那样的时代和处境里，她实在是一个难得的好主妇。不过她也把耳背的毛病传给了奥塞尔，使得这位大画家一生中听力一直很差，尤其在感冒之后。每当这时，奥塞尔就不愿与人交往。不过即使这样，他在与人谈话时绝不会因为听力差而思路紊乱或有

一些无礼的举动。翁特盖滕格林屯是个美丽的屯庄，屯旁的小溪潺潺流淌，周围有森林和草地，原野上开满了美丽的花朵。奥塞尔在这里度过了他幸福的童年。

在奥塞尔一生中，他最感谢的就是他的父母，虽然他们没有在艺术上给他什么帮助，但他觉得，是父母亲金子一般的心和美好的性格，让他一生受益。

1907年，由于父亲的工作调动，全家人依依不舍地告别了小山屯，迁到了福格兰特山区的首府奥塞尔市。在奥塞尔市读书的那些年，奥塞尔总是把好成绩带回家，以优异的成绩完成了公立学校的课程。奥塞尔12岁到14岁时，他将听到和读到的有关第一次世界大战的情况描绘下来。遗憾的是，这些最初的艺术品在奥塞尔经历了二次世界大战后竟然遗失了。奥塞尔市的人民绝不会料到，在若干年后，埃里西·奥塞尔因为创作连环漫画《父与子》曾用这个城市的名字作笔名，而让奥塞尔这个城市与画家一齐闻名于世。

由于家庭经济的原因，奥塞尔没能上文科中学，他去当了一个钳工。三年难辛的学徒生活，并没有削弱他对艺术的追求。学徒生涯结束后，他踏上了艰难的求学莱比锡绘画学院的路。

在莱比锡绘画学院的那五年中，前两年奥塞尔边打工边求学。他告诉父母，他已经是成年了，必须靠自己的收入来缴纳学费。19岁时，奥塞尔的作品首次在奥塞尔市的画展上亮相，获得高度评价，这给了他极大的鼓舞，他开始参加各类的绘画比赛，获奖作品频频出现在报刊上，从此，稿费成了他的生活来源之一。在莱比锡绘画学院的五年中，奥塞尔打下了坚实的绘画功底。

他结识了许多世界一流的艺术家、评论家、戏剧家和出版家，在以后的许多年里，奥塞尔和他们成了志同道合的合作伙伴。1930年10月18日，奥塞尔和同学玛丽加尔德在柏林举行了婚礼。第二年，他们惟一的爱子克里斯蒂安出世。

1921年到1933年是奥塞尔生命中最快乐的时期，爱情、家庭、事业、友谊都一齐拥向他，在这时期，也是他创作高峰期。在这期间，他发表了大量的幽默画，还为他的挚友、作家埃里西·卡斯特纳的许多作品画过插图。

奥塞尔在1933年前发表了一幅政治漫画，它传遍了整个世界：在一面巨大的立镜前，蹲着极其矮小的、充满悲哀的希特勒，头发盖在脸上，双手捂着眼睛，完全绝望了。画上写着“唉，我怎么显得如此丑恶！”后来的纳粹掌权者们，尤其是约瑟·戈培尔对此是刻骨铭心的，他们绝不会放过奥塞尔。

1933年纳粹掌权后，奥塞尔的政治漫画被禁止发表。他的痛苦生涯从此开始，一个画家的自由被政治剥夺了，他身上的许多美好的东西同时也被毁灭了。

长篇连环漫画《父与子》的发表应当归功于当时柏林乌尔斯泰恩出版社。当时，该社希望有一位画家专为《柏林画报》画长篇连环漫画，以提高画报的发行量。在对许多人选进行筛选后，著名作家、出版家和编辑库尔特·库森贝格博士最后想到了奥塞尔。事实证明，奥塞尔是最合适的人选。由于《柏林画报》的交涉，纳粹当局取消了对奥塞尔的职业禁令。不过，只允许他在《柏林画报》上发表无任何政治倾向的漫画。

在充满火药味的1934年到1937年这三年中，长篇

连环漫画《父与子》的发表,在《柏林画报》上犹如一片人性的绿洲,得到了广大民众的喜爱。奥塞尔在那样的境况下能在三年里完成近 200 套杰作,他的精神来源主要是对独生子克里斯蒂安和父亲保罗·奥塞尔的深挚的爱。正是这种爱,使他获得了空前的成功。《父与子》漫画被誉为德国幽默的象征。《父与子》的声誉已经跨出国界,走向世界。

1944 年 3 月,奥塞尔和挚友埃里西·克瑙夫被一位是纳粹分子的邻居告发,指控他犯“反国家言论罪”而遭逮捕。这当然也是戈培尔一伙对奥塞尔有意图的政治陷害。4 月 6 日,在判处他死刑的前夕,奥塞尔自杀于关押他的牢房。

一代艺术巨匠的陨落不但没有使人们淡忘他,反而在他去世后的岁月中,全世界无数的男女老幼都为他的《父与子》漫画所倾倒。可以说,《父与子》漫画是百年不衰的经典作品,它就像醉人的陈年老酒,随着时光的流逝,愈发芳香。

我们为了纪念这位杰出的大师,特在其长篇连环漫画《父与子》中精选了最具代表性和魅力的部分呈献给读者,在此过程中,我们也再一次享受到了个中无穷乐趣。

由于时间较短,书中或有不足与疏漏,敬请读者批评指正。

编 者

2003 年 9 月

## 目 录

- 只好这样了 ..... (1)
- “没骗人,真钓了条大鱼!” ..... (3)
- “呸!我是这个长相吗?” ..... (6)
- “上当了!” ..... (8)
- 爱犬难舍 ..... (10)
- 真遗憾 ..... (13)
- 悲伤的乐曲 ..... (15)
- 变魔术 ..... (17)
- 博物馆中的戏谑 ..... (20)
- 补看的乐趣 ..... (22)
- 不带他去就报复 ..... (24)
- 参加奥运会的铅球运动员 ..... (25)
- 差透了的家庭作文 ..... (27)
- 醉后剃须 ..... (29)
- 吃力不讨好 ..... (31)
- 出人意料的礼物 ..... (33)
- 船未造成,脸却刮净了 ..... (35)
- 聪明的马 ..... (38)
- 大好时机 ..... (39)
- 带锚的帽子 ..... (41)
- 袋鼠的友谊 ..... (44)
- 钓鱼迷 ..... (47)



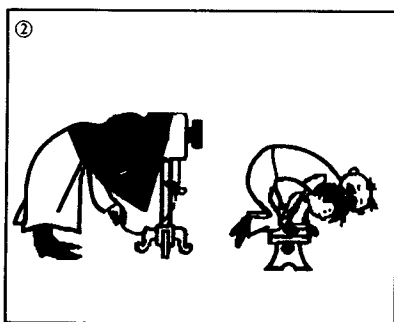
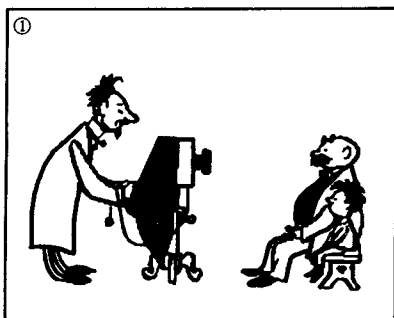
独创的鱼网·····	(49)
锻炼成名手·····	(51)
对过分优越家庭的蔑视·····	(53)
放生·····	(55)
飞来的一只野鸭·····	(57)
芬兰式蒸汽浴室中·····	(59)
父亲见不得血·····	(62)
父亲签名·····	(64)
父亲输了·····	(66)
感谢·····	(68)
告别·····	(70)
冠军·····	(72)
管教·····	(74)
鬼怪·····	(76)
海狸的报复·····	(77)
航空信带来的惩罚·····	(80)
好猎与后悔·····	(82)
足球·····	(84)
幻灭·····	(87)
幻想破灭·····	(89)
会走动的箱子·····	(91)
家教·····	(93)
假面舞会的化装·····	(96)
假期第一天·····	(97)
见怪不怪,真怪自败·····	(99)
见义勇为·····	(101)
叫人害怕的邻座·····	(103)

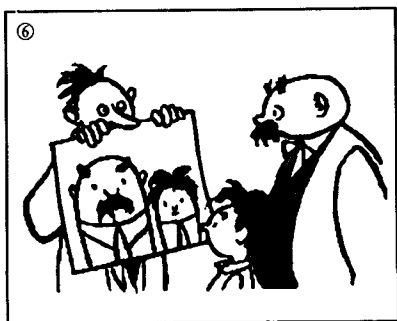
节前的秘密 .....	(105)
智胜偷吃豌豆的鸟 .....	(107)
用智慧战胜力量 .....	(110)
救火 .....	(112)
快乐的代价 .....	(114)
蜡像展览馆中真假难辨 .....	(116)
来自上方的回答 .....	(118)
礼物 .....	(119)
练功 .....	(122)
鲁宾逊的追随者 .....	(123)
蒙混 .....	(125)
梦游病患者 .....	(126)
梦与现实的交织 .....	(128)
妙极了,父亲还会这一手 .....	(130)
魔术书 .....	(132)
木偶戏 .....	(134)
你的胡子才可笑 .....	(136)
拍电影的“兔子” .....	(138)
盼望救星 .....	(140)
骗人的把戏 .....	(142)
仆人的任务 .....	(144)
期待已久的精神食粮 .....	(146)
汽车出了故障 .....	(148)
前长,后短 .....	(150)
抢先一步 .....	(152)
白套近乎 .....	(154)
庆祝生日 .....	(156)

全部输光 .....	(158)
让复活节的兔子吃惊 .....	(160)
人靠衣装 .....	(162)
忍无可忍 .....	(164)
射击 .....	(166)
生日的惊奇 .....	(168)
圣诞节的来客 .....	(169)
圣诞老人 .....	(171)
狮子来了 .....	(173)
实际的教育 .....	(176)
实用的发明 .....	(178)
示众 .....	(180)
顺从的仆人 .....	(182)
顺利解决 .....	(184)
四张儿童票 .....	(186)
图钉 .....	(188)
挖陷阱捉山羊 .....	(190)
玩耍时不得来打扰 .....	(192)
喂天鹅 .....	(194)
我要歌德的书 .....	(196)
夕阳西下图 .....	(198)
西洋镜中的小欺骗 .....	(200)
吸引人的书 .....	(202)
习惯 .....	(204)
习惯的力量 .....	(205)
相似也会使人难堪 .....	(207)
想当父亲也不难 .....	(209)

新船下水 .....	(211)
新镜子 .....	(213)
新年好 .....	(215)
新一代报纸 .....	(217)
信鸽 .....	(218)
行善和效果 .....	(220)
幸灾乐祸 .....	(222)
雪人自卫 .....	(224)
训练狗懂礼貌 .....	(227)
迅速满足愿望 .....	(229)

只好这样了





“没骗人，真钓了条大鱼！”

